

Mesas multipropósito / Multipurpose tables



Manual de mantenimiento y cuidado / Maintenance and care manual

Para mantener en buen estado su producto, le recomendamos hacer mantenimiento de manera regular teniendo en cuenta las siguientes recomendaciones: /

In order to keep your product in good condition, we recommend doing maintenance periodically following recommendations below.

Partes metálicas / Metallic parts

- Limpie con un paño húmedo con agua y detergente suave. Enjuague bien y seque con paño suave. /

Clean with a soft cloth moistened with water and soft detergent. Rinse thoroughly and dry with a soft cloth.

- No utilice esponjillas o telas abrasivas. /

Do not use scrubbing pads or abrasive cloths.

- Los elementos metálicos con pintura electrostática presentan resistencia al alcohol, gasolina y detergentes. Limpie con un paño húmedo y jabones suaves, No aplique agua directa sobre las piezas, no utilice esponjillas ni telas abrasivas. /

Metal parts with electrostatic paint are alcohol, oil and detergent resistant. Clean with a wet cloth and soft soap. Do not apply water directly over the parts, do not use sponges, metal polishes or abrasive fabrics.

Pintura electroestática / Powdercoated Paint

- No aplique agua directa sobre las piezas. No utilice esponjillas ni telas abrasivas. /

Do not apply water directly over the product; do not use strong sponges, metal brighteners or abrasive fabrics.

Productos cromados (sillas, bases, mesas, sofás) / Chromed products (Chairs, Bases, Tables And Sofas)

- El cromado es un recubrimiento que tiene como principales propósitos proteger los productos contra la corrosión y humedad del medio ambiente y darles un aspecto decorativo. La duración del cromo es directamente proporcional a su mantenimiento y sus principales enemigos son el polvo y la humedad. /

Chrome is a covering, which main purposes are to protect the products against corrosion and humidity of the environment and give them a decorative look. Chrome long-lasting depends on its maintenance and its main enemies are dust and humidity.

Recomendaciones para el mantenimiento de piezas cromadas / Recommendations for chromed pieces maintenance:

- No mantener las piezas en áreas altamente corrosivas /

Do not keep pieces in highly caustic areas.

- Para partes cromadas limpiar con un paño húmedo y secar con un paño seco. /

For chromed parts, clean with a soft cloth moistened in water and dry with a soft cloth.

- No utilizar telas muy abrasivas en la limpieza, tampoco esponjillas, jabones con altas concentraciones de soda, hipocloritos o detergentes abrasivos, brilla metales, copaos, ya que estos atacan rápidamente la capa de cromo. /

Do not use abrasive fabrics, wire sponges, soaps with high soda concentration, abrasive detergents, steel brighteners for cleaning, these attack rapidly the chrome layer.

- Utilizar jabones de PH neutro, limpiar con dulce abrigo empapado con alcohol, talco o cal en polvo. /

Use hand soap, alcohol, talcum powder or lime powder and a soft cloth.

- Para obtener brillo aplicar cera / For brightening use wax.
- Las piezas cromadas no deben ser expuestas a medios muy ácidos, donde haya alta generación de hidrógeno (ácidos inorgánicos), ya que estos atacan rápidamente el depósito y generan corrosión acelerada. /

Chromed pieces must not be exposed to acid environments, with high hydrogen generation (inorganic acids), these quickly attack the deposit and generate accelerated corrosion.

- Es de mucha importancia establecer frecuencias de limpieza, cuando el material está expuesto a condiciones de humedad, polvo, etc. /

It is very important to establish cleaning frequency, when material is exposed to humidity and dust conditions..

- Cuando se tienen piezas cromadas, es importante estar pendiente de secarlas si están expuestas a la humedad y limpiar los rastros de polvo que puedan adherirse a estas, ya que pueden generarse puntos de óxido que deterioren la pieza. /

With chromed pieces, is important to dry and clean dust excess which adheres to the chrome, these may generate rust patches deteriorating the part.

Aluminio y acero inoxidable / Aluminum and stainless steel

- Para limpiar la marca de dedos: frote la superficie y limpie con un paño suave húmedo con agua jabonosa o con alcohol isopropílico y seque con otro paño limpio y seco. /

To clean finger marks: rub the surface with a soft cloth soaked in soapy water or isopropyl alcohol and dry with a clean cloth.

- Para reducir al mínimo nuevas apariciones de marcas, aplique pulidores domésticos a base de ceras sobre la superficie limpia y seca. /

To reduce new marks, apply wax based domestic polishes over the surface once it is clean and dry.

- Para remover el polvo o suciedad lave la superficie con agua y detergente, si es necesario utilice agua a presión o vapor. /

To remove dust or dirt clean the surface with water and detergent, if necessary use high pressure water or steam.

- Para remover rótulos, etiquetas o adhesivos: despegue lo máximo posible de la superficie, después humedezca la parte afectada con agua tibia, friccione con un paño. Si el adhesivo persiste friccione con alcohol o solvente orgánico. Nunca raspe las superficies con láminas, cuchillos, espátulas o abrasivos. /

To remove labels, tags or adhesives: pull as much as possible off the surface, and then moist the affected area with lukewarm water, and apply friction with a cloth. If the stick persists, rub with alcohol or an organic solvent; Never scrape the surfaces with knives, spatulas or abrasives.

- En el caso del aluminio evite la limpieza del producto con materiales abrasivos, esponjillas o paños, del tipo de scotch brite, éste último puede usarse para brillar el acero inoxidable. /
With aluminum, avoid cleaning the product with abrasive materials, sponges or cloths (including the Scotch Brite type, which can be used to shine stainless steel).
- Adicionalmente evite el contacto con líquidos solventes que puedan deteriorar la resistencia y la apariencia del material. /
Additionally, avoid contact with solvent liquids which deteriorates the material resistance or appearance

Superficies / Surfaces

- Limpie con un paño húmedo con agua y detergente suave, no aplique agua directamente sobre la pieza, seque con un paño suave. /
Use a soft cloth moistened with water and detergent. Do not apply liquids on the piece directly, dry with a soft cloth.
- No utilice disolventes, blanqueadores o productos de limpieza abrasivos. /
Do not use solvents, bleach or abrasive cleaning products.
- No se recomienda el uso de esponjillas ya que estas rayan el producto. /
Scrubbing pads are not recommended, these scratch the product.
- La fórmica debe limpiarse con un paño húmedo y jabón de PH neutro suave o casero, se recomienda el uso de limpiadores que no contengan abrasivos, alcalinos o ácidos que dañen la superficie. /
Formica shall be cleaned with a wet cloth and soft or household soap, use of cleaners that do not contain abrasives, alkaline or acids are recommended to protect the surface.
- Si las manchas persisten en la fórmica use un trapo levemente húmedo y agregue un detergente no abrasivo. No use detergentes en crema o en polvo ya que generalmente estos productos están constituidos por materiales abrasivos que pueden alterar el brillo del producto. / If stains persist in the formic, use a slightly dampened fabric with a non-abrasive detergent. Do not use cream or powder based detergents, as these usually contain abrasive materials that can diminish how the product shines.
- Para manchas de tinta y otros compuestos de base solvente utilice un trapo limpio y suave humedo con alcohol o thinner que no contengan agentes grasos, corrosivos o abrasivos. /
For stains originated by ink or other components of solvent base, use a clean and soft cloth dampened with alcohol or chemical solution that does not contain grease, corrosive or abrasive agents.
- No exponga el producto al contacto directo con el agua ya que esto puede generar hinchamiento, afectar la funcionalidad y estética del producto. Si el producto es expuesto a este medio séquelo rápidamente. /
Do not expose the product to direct contact with water; this can cause swelling, affecting the functionality and aesthetics of the product; if the product is exposed to water, dry quickly.
- La exposición repetida, directa y prolongada a la luz solar puede generar cambios en la coloración de los productos especialmente en los cantos. /
Repeated, prolonged and sunlight exposure can generate discoloration of the products, especially in the edges.
- Evite golpes con elementos contundentes o punzantes, cierres violentos o cualquier tipo de maltrato que pueda alterar la estética de las superficies, o la estructura del material, así mismo evite rayas y abrasión tanto en las superficies laminadas como en los cantos. /

Avoid hitting the product with strong or sharp objects, strong closures or any mistreatment which may alter the esthetic of the surfaces or material structure, also avoid scratches and abrasion in tops and edges.

- No exponga el producto directamente al fuego ya que podría deteriorar la apariencia y en exposición prolongada la funcionalidad de los elementos. /

Do not expose product directly to fire, it may damage products appearance; Long exposure will affect its functionality.

- No pinte las superficies de los productos puesto que no garantizan una adherencia adecuada de la pintura. /

Do not paint products surfaces as adequate adhesion of paint is not guaranteed.

- Se deben proteger las superficies de temperaturas muy altas: por ejemplo el contacto con ollas o sartenes calientes y de algunos electrodomésticos que generen calor, tales como parrillas eléctricas o freidoras ya que estos pueden dañar la superficie. Siempre use un elemento porta caliente o un salvamanteles con pies de goma para proteger las superficies. /

Surfaces must be protected from high temperatures. For example: contact with hot pots or pans, and home appliances that generate heat, such as electric grills and fryers, as these can harm the surfaces. Always use a trivet with rubber to protect surfaces.

- Para quitar la manchas generales del material Staron: limpie con un producto a base de amoníaco, como un limpiador vidrios de hogar disponible comercialmente o en aerosol. Seque con un trapo suave o toallas de papel para evitar dejar pelusas. /

To remove general stains from the Staron material: clean with an ammonium based product such as a commercially available domestic window cleaner or sprays. Dry with a soft cloth or paper towels to avoid leaving lint.

- Cuando las superficies en Staron tienen algún contacto con productos químicos: se deben de lavar inmediatamente con agua; el contacto con estos químicos puede causar manchas que pueden requerir reparaciones costosas. Retire el esmalte de uñas con un removedor sin acetona y enjuague con agua. /

If Staron surfaces come into contact with chemical products, they must be washed immediately with water; contact with these chemicals can cause stains that may require expensive repairs. Remove nail polish with a nail polish remover that does not contain acetone and rinse with water.

Cuidado de la Superficie sólida. / Solid surface care.

- La limpieza general de sus superficies sólidas se puede hacer limpiando la superficie con un trapo húmedo, y después secando con un trapo seco suave o toallas de papel para prevenir manchas; especialmente en las áreas que están siempre húmedas. /

General cleanup of Staron solid surface can be done by whipping the surface with a moisten cloth or sponge, followed by drying the surface with a soft cloth or paper towel to avoid stains, especially in the moist areas.

Acabado Soft Touch / Soft Touch Finish

NO SE PULE, puesto que el pulir supone un afinado de la superficie, se debe únicamente limpiar el polvo en seco con un trapo de fibra adecuado de una manera suave para evitar rayones.

NO SE ENCERA, Las ceras sirven como agentes rellenantes que se instalan sobre la película de pintura, su presencia generará un nivelamiento que afectará la apariencia mate.

LIMPIEZA EN SECO, Si el agua que disponemos tiene un alto contenido de cloro, se puede ver reflejado en las manchas blanquecinas que queda en la superficie cuando no la limpiamos adecuadamente o cuando permitimos que el agua se evapore por si sola y se corrige mediante un pulimento, lo cual no es opción en acabados mate. No se deben usar productos químicos pues pueden afectar el aspecto y la sensación que brinda el recubrimiento.

LIMPIEZA MANUAL, los cepillos no son una buena opción para este tipo de acabado puesto que se generan rayones finos que pueden ser corregidos con los agentes rellenantes de las ceras, que como ya anteriormente se mencionó, no son apropiados. Se recomienda una limpieza manual muy suave con estopa. /

DO NOT POLISH, since polishing involves fine-tuning the surface, you should only clean the dry powder with a suitable fiber cloth in a gentle way to avoid scratches.

DO NOT WAX, waxes serve as fillers that are installed on the paint film, their presence will generate a leveling that will affect the matte appearance.

DRY CLEANING, if the water we have has a high chlorine content, it can be reflected in the whitish spots that remain on the surface when we do not clean it properly or when we allow the water to evaporate on its own and is corrected by a polish, which is not an option in matte finishes. Chemicals should not be used as they may affect the appearance and feel of the coating.

MANUAL CLEANING, brushes are not a good option for this type of finish since thin scratches are generated that can be corrected with wax-filling agents, which, as previously mentioned, are not appropriate. Very gentle manual cleaning with oakum is recommended.

Manchas Básicas. / Basic spots.

- Limpie con productos a base de amoniaco tales como limpiadores de vidrio para las casas o productos comerciales en spray no abrasivos para superficies sólidas. Limpie con un trapo seco suave o toallas de papel para prevenir el manchado. /

Clean the area with ammonium based products, such as glass cleaners, or commercial products such as non-abrasive sprays for solid surfaces. Clean with a dry cloth or paper towels to avoid any stain.

Manchas Difíciles y Rayones Menores. / Difficult spots and minor scratches.

- Los colores oscuros con acabados brillantes demostrarán potencialmente signos de uso tales como rayones, más notablemente que los materiales de superficies sólidas en colores claros. / Dark colors with bright finishes will show easily signs of usage such as scratches compared with solid surfaces with light colors.

- Por lo tanto, un acabado brillante generalmente requiere mantenimiento y cuidados adicionales para conservar su lustre original. Diferentes técnicas de limpieza son necesarias para remover las manchas difíciles y rayones menores dependiendo del tipo de acabado y color como se detallan en las siguientes instrucciones. /

Therefore bright finishes generally require additional maintenance and care to conserve its natural sheen. Different cleaning techniques are necessary to remove difficult stains and scratches depending on the surface finishes and color as explained before in the instructions.

- **NO** intente reparar los rayones profundos, astillas o quemaduras. /

Do not try to repair deep scratches, splinters or burns

ACABADO MATE es el acabado estándar que proveen los fabricantes /instaladores. /

MATT FINISH is the standard finish provided by manufacturers / installers.

Es un acabado bajo o no brillante y es recomendado para las áreas de alto uso. /

Standard matt finish is provided by the manufacturers/installers.

- Limpie en movimientos circulares pequeños con una esponja húmeda y un limpiador abrasivo. /

Scrub circularly with a moistened sponge and an abrasive cleaner.

ACABADO SATIN tiene un poco más de brillo que el mate, y requiere más atención dependiendo de la frecuencia de uso y área de aplicación. /

Satin finish is brighter than matte finish; it also requires more attention depending of the usage frequency.

- Limpie ligeramente la superficie haciendo movimientos circulares pequeños con una esponja húmeda. Los colores oscuros tienden a requerir más atención que los colores claros. Tallar de manera agresiva puede llegar a reducir el nivel de brillo o lustre de la superficie. /

Gently scrub the surface with circular movements with a moist sponge. Dark colors require more attention than bright colors; Scrubbing aggressively might reduce the brightness of the surface.

Cuidado de Sevelit / Sevelit Care

- Limpie con un paño húmedo con agua y detergente suave, no aplique agua directamente sobre la pieza, seque con un paño suave. /

Clean with a moist cloth dampened with a mild liquid detergent and water.

- Este producto puede ser utilizado para exterior, tener en cuenta que si está expuesto a altas temperaturas puede presentar deformación o pandeo, y tiende a recuperar su forma original cuando las temperaturas bajan. /

This product can be used outdoor. However if the product is exposed to high temperatures it might show signs of deformations, but when the temperature decreases the product will recover its original shape.

- En caso de presentarse suciedad entre los cantos, utilice un cepillo suave para removerlas. /

In the event of finding dirt in the edges, use a soft brush to remove it.

Cantos / Edges

- Limpie la superficie y los cantos usando un trapo limpio y suave levemente húmedo con agua. /
Clean with a soft cloth soaked slightly moistened.
- Para remover la suciedad y residuos de pegamento de los cubrecantos de PVC, es recomendado humedecer un trapo en alcohol y de esta forma proceder con la limpieza de la superficie. /
Clean the surface and the edges using a clean and soft cloth, slightly dampen with water. To remove dirt and glue residue from the PVC edge covers, dampen a cloth in alcohol and clean the surface.
- Solventes como thinner, aguarrás, queroseno, entre otros, pue den deteriorar el material. /
Chemical solvents can deteriorate the material.
- Evite los golpes en el canto porque puede deteriorar la estética del producto. /
Avoid hitting the edges; this may alter the aesthetic of the product.
- Evite incorporar elementos entre el canto y la superficie porque esto puede despegar el cubrecanto. /
Avoid including elements between the edge and the top because the edge will take off.

Recomendaciones / Recommendations

- Ajuste periódicamente los tornillos y perillas para evitar deterioro. /
Adjust screws and knobs periodically to prevent deterioration.
- Evite pararse sobre el producto y sentarse. /
Avoid standing or sitting on the product
- Evite golpear el producto. /
Avoid hitting the product.
- Levante la mesa para moverla. /
Lift the table to move it.
- No exponer superficies de uso interior a condiciones de intemperie ya que esto afecta la estructura del material. /
Do not expose indoor surfaces to outdoor conditions; this affects the materials structure.
- Evitar la exposición al sol direct o si el producto no esta contemplado para este uso. /
Avoid exposure to direct sunlight if the product is not contemplated for this use.
- Se recomienda levantar desde la estructura, no arrastrar o levantar de la tapa. /
Lift from the structure, instead of dragging or pulling from the lid.
- El desgaste del producto por fricción u objetos cortopunzantes no se consideran defecto del producto. /
Wear of the product due to friction or sharp objects are not considered products defect.
- Realizar ajuste periódico a los elementos de unión que lo requieran, mínimo cada 3 meses. /
If required, make periodic adjustments to unifying elements (joints, screws, knobs, couplings) at least every 3 months.
- Si el producto presenta algún daño funcional o estructural no continúe su uso y repórtelo a Muma si está dentro del término de la garantía. /
if the product presents some functional or structural damage, do not continue using it and report it to MUMA if it is under the terms of the warranty.

- Si la mesa tiene sistema de nivelación asegúrese que el nivelador quede con una fijación suficiente para evitar que se pierdan estas piezas. /

If the table has leveling system make sure the leveler stay with a sufficient fixation to prevent parts lost.

- Asegúrese que la pieza este bien nivelada para evitar deterioro prematuro de los componentes del producto. /

Make sure the piece is level to avoid premature deterioration of the product components.

- Evite poner elementos a altas temperaturas por tiempo prolongado, porque esto puede ocasionar desprendimiento del recubrimiento. /

Avoid placing items under high temperatures for long time, this can cause detachment of the coating.

Para mayor información sobre el mantenimiento y cuidado de su producto, por favor escriba a:

sciente@muma.co